



Einladung zum Elternabend

Liebe Eltern der Klasse ,

am um Uhr
findet im Klassenzimmer ein **Elternabend** statt.

Themen werden sein:

Es wird jemand vom Gemeindedolmetschdienst anwesend sein und bei Bedarf eine türkische Übersetzung anbieten.

Herzliche Grüße von Euren ElternvertreterInnen,



Bitte abtrennen, ausfüllen und Ihrem Sohn/ Ihrer Tochter wieder mitgeben.

Name:

Elternabend am

- Ich / Wir werde/n teilnehmen
 Ich / Wir bin/sind leider verhindert

.....
(Ort) (Datum) (Unterschrift/en Erziehungsberechtigten)



Veli Toplantısına Davet

sınıfının değerli velileri,

tarihinde, saat 'de/da
sınıfımızda **Veli Toplantısı** yapılacaktır.

Konular şunlardır:

Gemeindedolmetschdienst adlı tercümanlık kuruluşundan biri hazır olacak, gerektiğinde Türkçe çeviri yapılacaktır.

Veli Temsilcilerinizden sevgilerle



Lütfen buradan kesin, doldurduktan sonra okula getirmesi için kızıma / oğlunuza teslim edin.

Adı, soyadı:

tarihindeki Veli Toplantısına

- Ben katılacağım / Biz katılacağız
 Ben gelemeyeceğim / Biz gelemeyeceğiz

.....
(Yer) (Tarih) (Velilerin imzası/imzaları)



دعوة لحضور اجتماع أولياء الأمور

أعزأؤنا أولياء أمور تلاميذ وتلميذات الصف رقم

سينعقد في غرفة صف أطفالكم
 اجتماع أولياء الأمور في تاريخ
في الساعة مساءً.

سيتم تناول المواضيع التالية :

في حالة اللزوم سنضمن حضور مترجم أو مترجمة من المؤسسة البلدية للترجمة باللغة العربية.

مع أطيب التحيات من نواب أولياء الأمور ،



الرجاء قص الورقة هنا وملؤها وتسليمها إلى المدرسة بواسطة ابنكم / ابنتكم.

الاسم الكامل

اجتماع أولياء الأمور المنعقد في تاريخ
سأحضر / سنحضر في هذا الاجتماع
نحن متأسفون بعدم إمكانية حضور هذا الاجتماع.

المكان والتاريخ توقيع أولياء الأمور



Invitation à la réunion des parents d'élèves

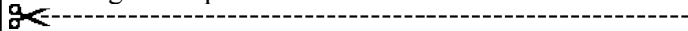
Chers parents de la classe [] ,

le [] à [] heures
la réunion aura lieu dans la salle de classe

Les **sujets** seront:

Si nécessaire, nous pourrions inviter une personne capable de traduire pendant la réunion. Merci de contacter vos délégués de parents d'élèves.

Cordialement
Les délégués de parents d'élèves



A découper et rendre par l'intermédiaire de votre enfant SVP

Nom: []

Réunion des parents d'élèves le []

- Je viens/nous venons
- Je ne viens/nous ne venons pas

[]
(Lieu) (Date) (Signature)



Invitación para la reunión de padres

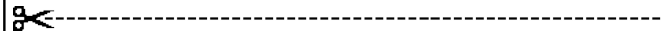
Queridos padres de la clase [] ,

el día [] a las []
tendrá lugar la reunión de padres en la clase.

Los **temas** serán:

Si es necesario, habrá alguien de la asociación de intérpretes para traducir. Contacte con los representantes de los padres si necesita traducción.

Saludos de los representantes de los padres.



Rellenar, cortar y dárselo a su hijo o hija.

Nombre: []

Reunión de padres el día []

- Puedo/podemos venir
- No puedo/no podemos venir

[]
(Lugar y fecha) (firma)



Invitation to the next parent-teacher conference

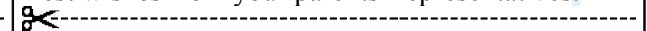
Dear parents of the class [] ,

on [] at [] takes place the next parent-teacher-conference in the classroom.

The **topics** will be:

If you wish the attendance of a translator during the conference it is possible to invite someone from the community interpreting. Please contact your parent representatives in this case.

Best wishes from your parents Representatives.



Please detach, fill out and give again to your son / daughter.

Name: []

Parent-teacher-conference on []

- I / We will participate
- I / We am / are unable to attend

[]
(Place, date) (signature)